

Kopie des Auftrages  
08.10.07 ✓

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN – SUDTIROL

Südtiroler Sanitätsbetrieb ; Azienda Sanitaria dell'Alto Adige ; Azienda Sanitera de Sudtirol

BETRIEBSDIREKTION



DIREZIONE AZIENDALE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GENERALDIREKTORS

A

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
DIRETTORE GENERALE

Nr. 2007-A-000373

vom/del 08.10.2007

Der GENERALDIREKTOR

Il DIRETTORE GENERALE

*Andreas Fabi*

unterstützt vom SANITÄTSDIREKTOR

coadiuvato dal DIRETTORE SANITARIO

*Oswald Mayr*

vom VERWALTUNGSDIREKTOR

dal DIRETTORE AMMINISTRATIVO

*Renzo Corazzola*

und vom PFLEGEDIREKTOR

e dal DIRETTORE TECNICO ASSISTENZIALE

*Robert Peer*fasst folgenden BESCHLUSS  
mit BETREFF:adotta la seguente DELIBERAZIONE  
con OGGETTO:Genehmigung der Geschäftsordnung des  
Komitees für Chancengleichheit und Aufwertung  
der Gender-Differenzen des Sanitätsbetriebes der  
Autonomen Provinz Bozen laut Art. 22-bis des  
L.G. Nr. 7 vom 05.03.2001, i.g.F.Approvazione del regolamento interno del  
Comitato per le pari opportunità e la  
valorizzazione delle differenze di genere  
dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma  
di Bolzano art. 22-bis L.P. 05/03/2001, n. 7, t.v.Ausgearbeitet von: EF Elisabeth Fieg  
Für die Sitzung vom: 08.10.2007Redatta da: EF Elisabeth Fieg  
Per la seduta del: 08.10.2007

Gutachten der Landesregierung

Estremi approvazione Giunta Provinciale

NON SOGGETTA AD APPROVAZIONE  
ESECUTIVA DAL NIENTE GENEHMIGUNGS-  
PFLICHTIG AUSFÜHRBAR AB

**Betreff des Beschlusses:** Genehmigung der Geschäftsordnung des Komitees für Chancengleichheit und Aufwertung der Gender-Differenzen des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen laut Art. 22-bis des L.G. Nr. 7 vom 05.03.2001, i.g.F.

**Der Generaldirektor, unterstützt vom Sanitätsdirektor, vom Verwaltungsdirektor und vom Pflegedirektor, wie auf dem Deckblatt angegeben:**

nach Einsicht in den Art. 22-bis des L.G. Nr. 7 vom 05.03.2001, i.g.F. (Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes), welcher die Errichtung des Komitees für Chancengleichheit und Aufwertung der Gender-Differenzen des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen vorsieht;

nach Einsicht des eigenen Beschlusses Nr. 2007-A-000079 vom 23.03.2007 („Provisorische Ernennung der Delegierten des Komitees für Chancengleichheit und Aufwertung der Gender-Differenzen des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen laut Art. 18 des L.G. Nr. 9 vom 02.10.2006“);

zur Kenntnis genommen, dass für das Komitee eine eigene Geschäftsordnung vorgesehen ist;

zur Kenntnis genommen, dass die Genehmigung der Geschäftsordnung die definitive Ernennung der Mitglieder, der Präsidentin, der stellv. Präsidentin und Sekreärin des Komitees von Seiten des Generaldirektors mit eigener Maßnahme mit sich bringt;

nach Einsicht in die vom provisorischem Komitee erarbeitete Geschäftsordnung, welche wesentlicher Bestandteil dieser Maßnahme ist;

nach Anhören der Gewerkschaftsorganisationen;

nach Anhören des Kollegiums der Bezirksdirektorin und der Bezirksdirektoren;

nach Anhören der positiven Stellungnahmen des Verwaltungsdirektors, des Sanitätsdirektors und des Pflegedirektors;

## BESCHLIESST

- 1) den Text der „Geschäftsordnung des Komitees für Chancengleichheit und Aufwertung der Gender-Differenzen“, welcher als ergänzender und grundlegender Bestandteil dieser Maßnahme beiliegt, zu genehmigen;
- 2) festzulegen, dass die Mitglieder, der/die Präsident/in, der/die stellvertretende Präsident/in und der/die Sekretär/in des Komitees für

**Oggetto della delibera:** Approvazione del regolamento interno del Comitato per le pari opportunità e la valorizzazione delle differenze di genere dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano art. 22-bis L.P. 05/03/2001, n. 7, t.v.

**Il direttore generale coadiuvato dai direttori sanitario, amministrativo e tecnico-assistenziale, come risulta dal frontespizio:**

visto l'art. 22-bis della L.P. 05/03/2001, n. 7, t.v. (Riordinamento del servizio sanitario provinciale) che prevede l'istituzione del Comitato per le pari opportunità e la valorizzazione delle differenze di genere dell'Azienda sanitaria della Provincia autonoma di Bolzano;

vista la deliberazione n. 2007-A-000079 del 23/03/2007 („Nomina provvisoria delle delegate del Comitato per le pari opportunità e valorizzazione delle differenze di genere dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano ex art. 18 della L.P. 02/10/2006 n. 9“);

preso atto, che per il Comitato è previsto un apposito regolamento interno;

Preso atto, che l'approvazione del regolamento interno comporta la nomina definitiva delle persone componenti, della presidente, della sostituta presidente e della segretaria del Comitato da parte del direttore generale con apposito provvedimento;

visto il regolamento interno elaborato dal Comitato provvisorio, facente parte integrante del presente provvedimento;

sentite le Organizzazioni Sindacali;

sentito il Collegio della Direttrice e dei Direttori di Comprensorio;

sentiti i pareri favorevoli del Direttore Amministrativo, del Direttore Sanitario e del Direttore Tecnico-assistenziale;

## DELIBERA

- 1) di approvare il testo del „regolamento interno del Comitato per le pari opportunità e la valorizzazione delle differenze di genere“, che allegato al presente provvedimento ne costituisce parte integrante ed essenziale;
- 2) di stabilire che la nomina definitiva dei componenti, la nomina del/della presidente, del/della sostituta presidente e del/della

Chancengleichheit und Aufwertung der Gender-Differenzen“ mit eigener nachfolgender Maßnahme definitiv ernannt werden.

segretario/a del Comitato per le pari opportunità e la valorizzazione delle differenze di genere sia disposta con apposito successivo provvedimento.

**Bestätigt und unterfertigt:**

**Confermato e sottoscritto:**

Beschluss von Ulrike Lösch ausgearbeitet und geschrieben

Delibera elaborata e scritta da Ulrike Lösch

**GESCHÄFTSORDNUNG DES KOMITEES FÜR  
CHANGENGLEICHHEIT UND AUFWERTUNG  
DER GENDER-DIFFERENZEN DES  
SANITÄTSBETRIEBES DER AUTONOMEN  
PROVINZ BOZEN.**

**Art. 1**

Gemäß den geltenden Gesetzes-Bestimmungen wird im Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen das Komitee für Chancengleichheit und Aufwertung der Gender-Differenzen errichtet.

**Art. 2**

Das Komitee für Chancengleichheit und Aufwertung der Gender-Differenzen ist wie folgt zusammengesetzt:

- je zwei Delegierte aus den Gesundheitsbezirken Meran, Brixen und Bruneck;
- drei Delegierte aus dem Gesundheitsbezirk Bozen.

Davon werden 4 Mitglieder von der Verwaltung des Sanitätsbetriebes und 5 Mitglieder von den repräsentativsten Gewerkschaftsorganisationen vorgeschlagen.

Die Vorschläge erfolgen unter Berücksichtigung des Sprachgruppenproporz der Autonomen Provinz Bozen.

Die Ernennung der vorgeschlagenen Mitglieder erfolgt durch den/die Generaldirektor/in.

Die Ernennung der Präsidentin/des Präsidenten und der Vizepräsidentin/des Vizepräsidenten erfolgt durch den/die Generaldirektor/in auf Vorschlag des Komitees bzw. durch Wahl der 9 Delegierten mit einfacher Mehrheit. Das Komitee entsteht erst nach der Wahl.

Ein Mitglied des Komitees kann gleichzeitig die Sekretariatsaufgaben übernehmen.

**Art. 3**

Zu den Aufgaben des Komitees zählt die Förderung von Initiativen, die darauf ausgerichtet sind, die gesamtstaatlichen und Landesbestimmungen sowie die EU-Richtlinien für die Anerkennung der gleichen Würde und Chancengleichheit aller Personen im Arbeitsbereich zu verwirklichen.

**REGOLAMENTO INTERNO DEL COMITATO  
PARI OPPORTUNITÀ E LA  
VALORIZZAZIONE DELLE DIFFERENZE DI  
GENERE DELL'AZIENDA SANITARIA DELLA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO.**

**Art. 1**

E' istituito ai sensi della normativa vigente presso l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano il Comitato Pari Opportunità e la Valorizzazione delle Differenze di Genere.

**Art. 2**

Il Comitato Pari Opportunità e la Valorizzazione delle Differenze di Genere è composto come segue:

- da due delegati/e provenienti dai Comprensori sanitari di Merano, Bressanone e Brunico;
- da tre delegati/e provenienti dal Comprensorio sanitario di Bolzano.

Di questi 4 membri vengono proposti dall'amministrazione dell'Azienda e 5 membri dai sindacati maggiormente rappresentativi.

Le proposte devono rispettare la proporzionale linguistica della Provincia Autonoma di Bolzano.

La nomina dei membri del comitato è effettuata dal/la Direttore/Direttrice generale dell'Azienda Sanitaria.

La nomina del/la presidente e del/la vicepresidente è effettuata dal/la Direttore/Direttrice Generale su proposta del Comitato ovvero su elezione degli/delle 9 delegati/e a maggioranza semplice. Il Comitato nasce solo dopo l'elezione.

Un/a dei/delle componenti del Comitato può essere contemporaneamente incaricata/o ad espletare le attività di segretaria/o.

**Art. 3**

Nelle competenze del Comitato rientrano la promozione di iniziative volte ad attivare la normativa nazionale, provinciale nonché le direttive della Ue per l'affermazione sul lavoro delle pari dignità e pari opportunità delle persone.

1. Im besonderen hat das Komitee folgende Zuständigkeiten:

- a) die Ausarbeitung von positiven Aktionen zugunsten der Arbeitnehmerinnen und Maßnahmen mit dem Ziel, die Chancengleichheit zu erreichen;
- b) präventive Gutachten auf Antrag des Generaldirektors zu den Maßnahmen von allgemeinem Interesse für das Personal, wie z.B. zur Personalpolitik, Personalordnung und Personalführung abzugeben, im Hinblick auf die Förderung und Verwirklichung der Chancengleichheit sowie der gleichen Würde der Person, gemäß den geltenden rechtlichen Bestimmungen;
- c) die Ausarbeitung von Vorschlägen und Richtlinien für folgende Bereiche: Zugang zum Arbeitsplatz, beruflicher Aufstieg, Berufsbilder, Zuweisung von Aufgaben und Verantwortung, Zuteilung zu den Diensten, Mobilität, Obliegenheiten, berufliche Aus- und Weiterbildung, Stundenpläne für die Bediensteten, Stundenpläne für den Publikumsverkehr sowie für andere Bereiche, Maßnahmen zur Vereinbarung von Familien und Beruf, die für die Stellung der Frauen von Bedeutung sind;
- d) die Förderung von Initiativen zur Verwirklichung der EU-Resolutionen und EU-Richtlinien, um Verhaltensweisen zu beseitigen, die die persönliche Freiheit der Einzelnen verletzen, und zur Überwindung jener Verhaltensweisen, die die Entfaltung korrekter Beziehungen behindern;
- e) Bewertung von gemeldeten Vorfällen direkter oder indirekter Diskriminierung und beruflicher Ausgrenzung am Arbeitsplatz sowie die Ausarbeitung von diesbezüglichen Lösungsvorschlägen;
- f) die Zusammenarbeit mit den Fachkomitees für die berufliche Weiterbildung für die Planung und Weiterbildung in den Gesundheitsbezirken;
- g) Förderung von Untersuchungen, Forschungen und Analysen mit dem Ziel, zwischen Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern des Sanitätsbetriebes Gleichstellungsbedingungen herzustellen;

1. In particolare ad esso compete:

- a) formulare piani di azioni positive a favore delle lavoratrici e misure atte a raggiungere la loro parità;
- b) esprimere parere preventivo, su richiesta del Direttore Generale, sugli atti d'interesse generale riguardanti il personale come ad es. le politiche, il regolamento e la gestione del personale sia sotto il profilo della promozione e realizzazione della pari opportunità che della pari dignità delle persone, secondo la normativa vigente;
- c) formulare proposte in ordine a criteri e modalità per i seguenti ambiti: accesso al lavoro, progressione lavorativa, figure professionali, attribuzione di incarichi e responsabilità, assegnazione alle strutture, mobilità, mansioni, formazione ed aggiornamento professionale, orari di lavoro del personale, orari di apertura al pubblico, provvedimenti per la conciliazione famiglia e lavoro e per altre sfere rilevanti per la condizione delle donne;
- d) promuovere iniziative volte a dare attuazione alle risoluzioni e direttive della UE per rimuovere comportamenti lesivi delle libertà personali dei singoli e per superare quegli atteggiamenti che recano pregiudizio allo sviluppo di rapporti corretti;
- e) valutare fatti segnalati riguardanti azioni di discriminazione sul posto di lavoro diretta ed indiretta e di segregazione professionale e formulare proposte in merito;
- f) collaborare con il comitato tecnico per la formazione professionale per la programmazione e l'aggiornamento del personale nei Comprensori sanitari;
- g) promuovere indagini conoscitive, ricerche ed analisi necessarie ad individuare misure atte a creare le condizioni di parità tra le lavoratrici ed i lavoratori dell'Azienda sanitaria;

h) Die Wirksamkeit der von der Verwaltung ergriffenen Maßnahmen in Bezug auf die in den vorgenannten Punkten erwähnten Gebiete zu beurteilen;

i) Mindestens einmal im Jahr dem „Dipartimento della funzione pubblica – ufficio per la condizione femminile“, der Verwaltung des Sanitätsbezirks, dem Assessorat für Gesundheit und den Gewerkschaftsorganisationen einen Bericht über die eigenen Tätigkeit und Programme, über die tatsächliche Situation, in welcher sich die Arbeitnehmerinnen befinden und über die im vorhergehenden Buchstaben h) erwähnten Beurteilung zu übermitteln;

j) die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer des Sanitätsbetriebes regelmäßig über die geleistete Tätigkeit und deren Ergebnisse in Kenntnis zu setzen;

k) Erledigung aller anderen Aufgaben, die dem Komitee von Gesetzen oder Bestimmungen, die von Gewerkschaftsabkommen herrühren, auferlegt werden.

#### **Art. 4**

1. In der Ausübung seiner Tätigkeit wird das Komitee auf Ebene der Gesundheitsbezirke durch Arbeitskommissionen unterstützt, in denen auch andere Bedienstete, die vom Komitee beauftragt worden sind, während der Dienstzeit mitarbeiten können. Die Ernennung der Mitglieder der Arbeitskommissionen erfolgt durch die jeweils zuständigen BezirksdirektorInnen. Weiters können zur Durchführung bezirksübergreifender Projekte aus den Mitgliedern des Komitees und der Arbeitskommissionen bezirksübergreifende Arbeitsgruppen gebildet werden..
2. Die Sitzung des Komitees ist rechtsgültig, wenn die einfache Mehrheit der Mitglieder anwesend ist (fünf)..
3. Die Entscheidungen werden bei Stimmenmehrheit der Anwesenden gefasst..
4. Das Komitee tritt in der Regel alle 2 Monate zusammen oder in kürzeren Abständen, wenn von diesem beschlossen wird..
5. Die Sitzung wird von der/dem Vorsitzenden einberufen, auch auf Antrag von mindestens der Hälfte (50%) der Mitglieder..

h) valutare gli effetti delle iniziative assunte dall'Amministrazione in ordine alle materie di cui ai punti precedenti;

i) relazionare almeno una volta all'anno al „Dipartimento della funzione pubblica – ufficio per la condizione femminile“, all'Amministrazione del Comprensorio sanitario, all'Assessorato alla sanità ed alle Organizzazioni sindacali sulle proprie attività e programmi, sulle condizioni oggettive in cui si trovano le lavoratrici e sulla valutazione di cui alla lettera h);

j) pubblicizzare periodicamente tra le lavoratrici ed i lavoratori dell'Azienda sanitaria il lavoro svolto ed i risultati ottenuti;

k) assolvere ad ogni altra incombenza attribuita al Comitato da leggi o normative derivanti da accordi sindacali.

#### **Art. 4**

1. Nello svolgimento della sua attività il Comitato opera a livello dei vari Compensori anche attraverso commissioni di lavoro in orario di servizio con la collaborazione di altri/e dipendenti incaricati/e dal Comitato stesso. La nomina dei membri delle commissioni di lavoro viene effettuata dal/la direttore/direttrice di comprensorio. Per svolgere progetti riguardanti più di un comprensorio si possono istituire gruppi di lavoro costituiti da membri del Comitato e delle diverse commissioni di lavoro.
2. La riunione del Comitato è valida quando sia presente la maggioranza semplice dei membri (cinque)..
3. Le decisioni sono assunte a maggioranza di voti espressi dai/dalle presenti.
4. Il Comitato si riunisce di norma ogni 2 mesi o ad intervalli inferiori, qualora dallo stesso deliberato.
5. Il Comitato è convocato dal/dalla Presidente anche su richiesta di almeno la metà (50%) dei/delle componenti..

6. Die ordentliche Einberufung erfolgt schriftlich, mindestens drei Tage (Arbeitstage) vor der Sitzung und beinhaltet die von der/dem Vorsitzenden auf Vorschlag der Mitglieder abgefasste Tagesordnung. Eine eventuelle außerordentliche Einberufung wird mittels Telegramm, Fernspruch, Telefax oder Email-Mitteilung innerhalb einer kürzeren Zeitspanne, als für die ordentliche Einberufung vorgesehen, bekannt gegeben.
7. Wiederholte unentschuldigte Abwesenheiten von Komiteemitgliedern werden von der/dem Vorsitzenden des Komitees der Generaldirektion und den ernennenden Körperschaften gemeldet, welche nach dreimaliger unentschuldigter Abwesenheit die Ersetzung des Mitgliedes vornehmen.
8. Für jede Sitzung des Komitees wird eine Sitzungsniederschrift verfasst.
9. Sitzungsniederschriften sowie die Vorschläge von Maßnahmen zur Verwirklichung der Bedingungen für die Chancengleichheit werden dem Sanitätsbetrieb übermittelt. Der Sanitätsbetrieb und den Gewerkschafts-Organisationen obliegt es, obgenannte Vorschläge zu prüfen und innerhalb von 60 Tagen ab Erhalt der Niederschrift die diesbezüglich getroffenen Entscheidungen mitzuteilen.
10. Im Falle von Entscheidungen, die Lösungen vorsehen, welche mit jenen des Komitees nicht übereinstimmen, müssen diese begründet werden.

#### **Art. 5**

Der/Die Vorsitzende wird unverzüglich über Kündigung oder Ausscheiden eines Mitgliedes aus dem Komitee unterrichtet und schlägt nach Einholen von Vorschlägen der zuständigen Gewerkschaft bzw., im Falle einer Vertreterin/eines Vertreters der Verwaltung, des zuständigen Sanitätsbezirkes dem Generaldirektor des Sanitätsbetriebes dessen Ersetzung vor.

#### **Art. 6**

Zur Ausübung seiner Tätigkeit fördert das Komitee:

6. La convocazione ordinaria è effettuata per iscritto almeno 3 giorni (lavorativi) prima e contiene l'ordine del giorno predisposto a cura del/della Presidente su proposta dei/delle componenti del Comitato. Un'eventuale convocazione straordinaria viene effettuata con telegramma, fonogramma, telefax, email in un tempo inferiore a quello stabilito per la convocazione ordinaria.
7. Il/la Presidente segnala i casi di ripetuta assenza non giustificata dei/delle componenti del Comitato alla Direzione Generale ed agli organismi che li hanno designati, i quali dopo 3 assenze ingiustificate provvederanno alla loro sostituzione.
8. Ogni riunione del Comitato viene verbalizzata.
9. I verbali nonché le proposte di misure atte a creare le condizioni di pari opportunità vengono trasmessi all'Azienda Sanitaria. L'Azienda Sanitaria e le Organizzazioni sindacali sono tenuti a prendere in esame tali proposte ed a comunicare le decisioni assunte entro 60 giorni alla data di trasmissione.
10. In caso di decisioni che prevedono soluzioni diverse da quelle proposte dal Comitato esse devono essere motivate.

#### **Art. 5**

In caso di dimissioni o cessazione dalla carica di un/a componente del Comitato, ne viene data immediata comunicazione al/la presidente, che su proposta del sindacato di appartenenza oppure, in caso di rappresentante amministrativa/o, del comprensorio di appartenenza, ne propone la sostituzione al Direttore generale dell'Azienda sanitaria.

#### **Art. 6**

Per l'espletamento delle proprie funzioni il Comitato:

- a) Untersuchungen, Studien, Forschungen, Seminare, auch in Zusammenarbeit mit anderen Körperschaften, Universitäten, Instituten, Beiräten, welche die gleichen Ziele verfolgen, usw.;
- b) Veranstaltungen mit Gruppen, einzelnen Bediensteten;
- c) Es bedient sich der Zusammenarbeit von Experten, auch gemäß den geltenden Bestimmungen mittels Errichtung von Arbeitsgruppen;
- d) Die Mitglieder des Komitees sind zu einer jährlichen Teilnahme an Weiterbildungen verpflichtet, die die Qualität der Arbeit im Komitee verbessern. Diese gelten als obligatorische Weiterbildung und sind als zusätzlich zur für das jeweilige Berufsbild vorgesehenen Weiterbildung anzusehen.
- e) Der Sanitätsbetrieb bzw. die Gesundheitsbezirke sind angehalten, dem Komitee Unterlagen, Informationen, Dokumentationen und alle notwendigen Mittel für die Ausübung seiner Tätigkeit und die Erreichung seiner Ziele im Rahmen des Datenschutzgesetzes zur Verfügung zu stellen.

#### **Art. 7**

Der Sanitätsbetrieb bzw. die Gesundheitsbezirke weisen dem Komitee die Räumlichkeiten für die Abhaltung der Sitzungen sowie das für die Ausübung seiner Tätigkeit notwendige Instrumentar zu, um Funktion und Effizienz der Komitees zu gewährleisten (Papier, Fotokopien und anderes Verbrauchsmaterial, Telefon, Postdienst, Telefax, PC, Internetanschluss und Email-Adresse).

Für die Abwicklung der Tätigkeit des Komitees wird eine Sekretariatskraft in Vollzeit zur Verfügung gestellt.

#### **Art. 8**

Für Sitzungen außerhalb des Arbeitsplatzes, welche von der Verwaltung im vornhinein genehmigt werden müssen, steht allen Mitgliedern des Komitees und der Arbeitskommissionen, auch den von den Gewerkschaftsorganisationen ernannten Mitglieder im Wartestand die von den Landesbestimmungen vorgesehene Spesenrückerstattung zu.

- a) promuove indagini, studi, ricerche, seminari, anche in collaborazione con altri Enti, Università, Istituti, Comitati costituiti con analoghe finalità ecc;
- b) promuove incontri con gruppi, singoli dipendenti;
- c) si avvale della collaborazione di esperti anche mediante la costituzione di gruppi di lavoro secondo quanto previsto dalla normativa vigente;
- d) I/le componenti del Comitato sono tenuti/e a partecipare annualmente a corsi di formazione per il miglioramento qualitativo delle attività del Comitato. Questi varranno come aggiornamento obbligatorio aggiuntivo rispetto a quello previsto per la rispettiva qualifica professionale.
- e) L'Azienda sanitaria ovvero i Comprensori sanitari sono tenuti a fornire al Comitato gli atti, le informazioni, la documentazione e gli altri mezzi necessari per lo svolgimento dei propri compiti ed il raggiungimento dei propri obiettivi nel rispetto della normativa sulla protezione dei dati personali.

#### **Art. 7**

L'Azienda sanitaria ovvero i Comprensori sanitari mettono a disposizione del Comitato i locali per le riunioni nonché le risorse necessarie per l'espletamento delle sue attività (carta, fotocopie, ed altro materiale di consumo, telefono, servizio postale, telefax, collegamento internet ed indirizzo email). affinché siano garantiti il funzionamento e l'efficienza dei medesimi.

Per l'espletamento delle attività del Comitato viene messo a disposizione un/a segretario/a a tempo pieno.

#### **Art. 8**

Per le riunioni fuori sede di servizio vengono riconosciuti, a tutti i componenti e collaboratori previa autorizzazione dell'amministrazione, il rimborso delle spese di viaggio e eventuale vitto secondo le modalità stabilite dalla normativa provinciale anche ai/alle componenti designati/e dalle Organizzazioni sindacali anche in posizione di distacco.

**BESCHLUSS mit BETREFF:**

**B**

**DELIBERAZIONE con OGGETTO:**

**Genehmigung der Geschäftsordnung des Komitees für Chancengleichheit und Aufwertung der Gender-Differenzen des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen laut Art. 22-bis des L.G. Nr. 7 vom 05.03.2001, i.g.F.**

**Approvazione del regolamento interno del Comitato per le pari opportunità e la valorizzazione delle differenze di genere dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano art. 22-bis L.P. 05/03/2001, n. 7, t.v.**

Ausgearbeitet von: EF Elisabeth Fieg

Redatta da: EF Elisabeth Fieg

VORBEREITET VON: PREDISPOSTO DA:	<b>0</b>	Verwaltungsleitung KH Dirigenza amministrativa osp.
ZUGUNSTEN VON: A FAVORE DI:	<b>999</b>	Direzione generale ASPBZ Direzione generale ASPBZ
CODE BETREFF: CODICE OGGETTO:	<b>V</b>	Verschiedenes Varie
KONTO: CONTO:	<b>00 00 00</b>	Kein Konto Nessun Conto
ANZAHL BEIGELEGTER DOKUMENTE: NUMERO DOCUMENTI ALLEGATI:	<b>1</b>	SEITEN: PAGINE: <b>10</b>

Genehmigung der Geschäftsordnung des Komitees für Chancengleichheit und Aufwertung der Gender-Differenzen des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen laut Art. 22-bis des L.G. Nr. 7 vom 05.03.2001, i.g.F.

Approvazione del regolamento interno del Comitato per le pari opportunità e la valorizzazione delle differenze di genere dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano art. 22-bis L.P. 05/03/2001, n. 7, t.v.

Ausgearbeitet von: EF Elisabeth Fieg

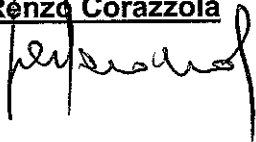
Für die Sitzung vom: 08.10.2007

Redatta da: EF Elisabeth Fieg

Per la seduta del: 08.10.2007

DER VERWALTUNGSDIREKTOR / IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO

Renzo Corazzola



DER PFLEGEDIREKTOR / IL DIRETTORE TECNICO ASSISTENZIALE

Robert Peer



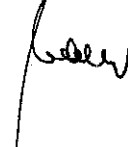
DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE

Andreas Fabi



DER SANITÄTSDIREKTOR / IL DIRETTORE SANITARIO

Oswald Mayr



VERÖFFENTLICHUNGSBESCHEID

Dieser Beschluss ist an der Amtstafel des Südtiroler Sanitätsbetriebes am

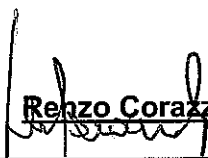
12.10.2007

angeschlagen worden und wird für zehn aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht bleiben.

Bozen, den 12.10.2007 Bolzano

DER VERWALTUNGSDIREKTOR

Renzo Corazzola



RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Il presente verbale è stato pubblicato all'albo dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige il giorno

e rimarrà esposto per dieci giorni consecutivi.

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO

Für die Richtigkeit der Abschrift für die Autonome Provinz Bozen und für den internen Gebrauch.

Bozen, den

DER VERWALTUNGSDIREKTOR

Renzo Corazzola

Copia conforme all'originale, per la Provincia Autonoma di Bolzano e per uso interno.

Bolzano

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO

Für die Richtigkeit der Abschrift, für den Amtsgebrauch.

Bozen, den

Copia conforme all'originale, per uso amministrativo.

Bolzano

Dr. RENZO CORAZZOLA

22 OTT. 2007  
